

# ok.

## OTS 102

REISE-HAARGLÄTTER // TRAVEL HAIR STRAIGHTENER //  
PLANCHA DE PELO DE VIAJE // LISSEUR CHEVEUX DE  
VOYAGE



**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG

**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**EN** USER MANUAL

**ES** MANUAL DEL USUARIO

**FR** MODE D'EMPLOI

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**IT** MANUALE UTENTE

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PT** MANUAL DO UTILIZADOR

**SV** BRUKSANVISNING

**TR** KULLANIM KILAVUZU



|            |         |
|------------|---------|
| Deutsch    | 4 - 7   |
| Ελληνικά   | 8 - 11  |
| English    | 12 - 15 |
| Español    | 16 - 19 |
| Français   | 20 - 23 |
| Magyar     | 24 - 27 |
| Italiano   | 28 - 31 |
| Nederlands | 32 - 35 |
| Polski     | 36 - 39 |
| Português  | 40 - 43 |
| Svenska    | 44 - 47 |
| Türkçe     | 48 - 51 |

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.



**Warnung!** Benutzen Sie dieses

Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z.B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbaden oder der Badewanne.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor:
  - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
  - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Sollte das Produkt einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie erst ins Wasser, nachdem Sie das Produkt von der Netzversorgung getrennt haben. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann überprüfen.
- **Verbrennungsgefahr!** Während des Betriebs können Teile des Produktes sehr heiß werden. Halten Sie das Produkt daher nur am Handgriff.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

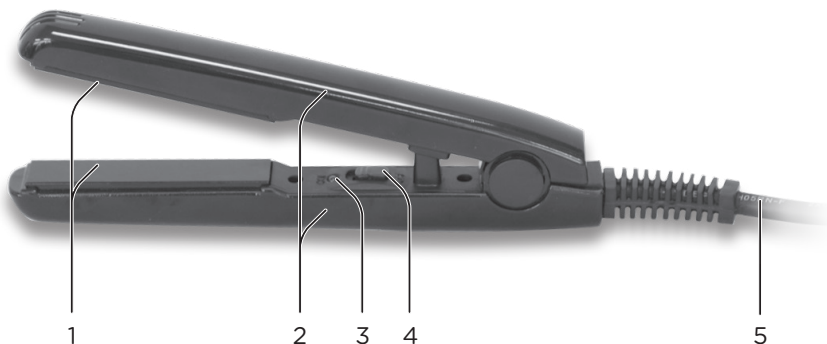
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur zum Haarglätten. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

## BAUTEILE

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.



- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Heizplatten     | 4. Ein/Aus-Schalter          |
| 2. Griff           | 5. Netzkabel mit Netzstecker |
| 3. Kontrollleuchte |                              |

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**. Das Produkt 2 oder 3-mal laufen lassen. Dann das Produkt ausschalten und vollständig abkühlen lassen.

## SPEZIFIKATION

Nennspannung: 220 - 240 V-, 50/60 Hz / Nenneingangsleistung: 22 W / Schutzklasse II

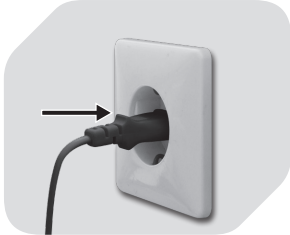
## ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



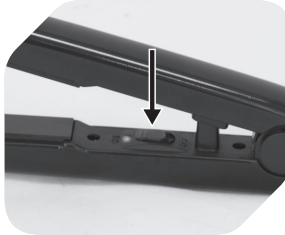
## VERWENDEN DES HAARGLÄTTERS

Achten Sie darauf, dass die Haare vollkommen trocken sind, bevor Sie den Haarglätter anwenden. Kämmen Sie Ihr Haar, um Knoten und Verwirrungen zu entfernen und verwenden Sie nur 3-4 cm breite Haarsträhnen zum Glätten. Glätten Sie jedes Haarsträhnchen nicht länger als 5 Sekunden mit dem Haarglätter, um ein Überhitzen des Haares zu vermeiden.



**1**

Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Wandsteckdose.



**2**

Schalten Sie das Gerät ein und es beginnt aufzuheizen. Die Anzeige leuchtet.

### VORSICHT

Berühren Sie niemals die Heizplatten. Verbrennungsgefahr! Halten Sie das Gerät nur am Griff fest.



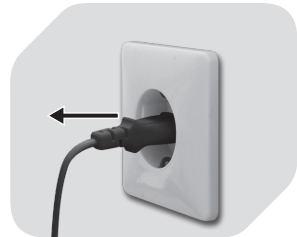
**3**

Legen Sie die Haarsträhnchen zwischen die Heizplatten und drücken Sie die Griffe fest zusammen.



**4**

Führen Sie das Gerät in einer glatten Bewegung von den Haarwurzeln zu den Spitzen, aber nicht länger als 5 Sekunden, damit das Haar nicht überhitzt wird.



**5**

Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



**Προειδοποίηση!** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή εκεί όπου υπάρχουν υψηλά επίπεδα υγρασίας, για παράδειγμα σε μια αποθήκη με υγρασία ή κοντά σε πισίνα ή μπανιέρα.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σε μπάνιο, μετά τη χρήση αποσυνδέετε το καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.



- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Μόνον όταν βγάλετε το φισ από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φισ τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάzte το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιστοίχητική επιφάνεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
  - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη·
  - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Εάν το προϊόν πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος. Μην πιάσετε στο νερό προτού αποσυνδεθεί το προϊόν από την πρίζα ρεύματος. Κατόπιν επιτρέψτε τον έλεγχο του προϊόντος από ένα εξειδικευμένο άτομο.
- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Ορισμένα τμήματα του προϊόντος μπορεί να είναι πολύ καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Γι' αυτό κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

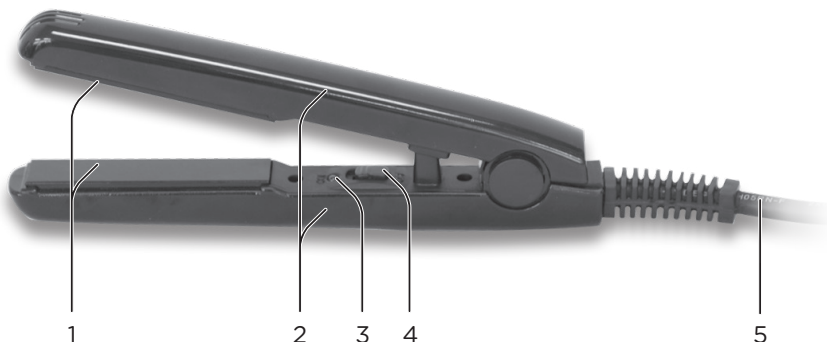
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

## ΠΡΟΤΙΘΕΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το ίσιωμα των μαλλιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.



- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Πλάκες ισιωτικού  | 4. Διακόπτης On/off             |
| 2. Λαβή              | 5. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα |
| 3. Ενδεικτική λυχνία |                                 |

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**. Θέστε σε λειτουργία το προϊόν 2 ή 3 φορές. Στη συνέχεια απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει πλήρως.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση: 220 – 240 V~, 50/60 Hz / Ονομαστική ισχύς εισόδου: 22 W / Κλάση Προστασίας II

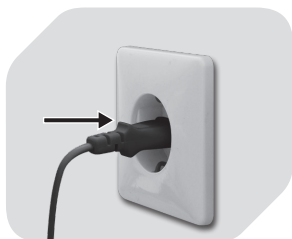
## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



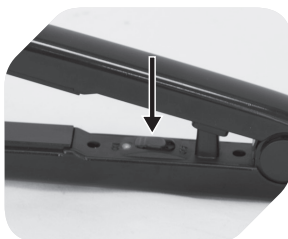
## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΙΩΤΙΚΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ

Εξασφαλίστε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Χτενίστε πρώτα τα μαλλιά σας για να τα ξεμπερδέψετε και παίρνετε τούφες μαλλιών 3–4 εκ. για το ίσιωμα. Ισιώνετε μόνο κάθε τούφα για το πολύ 5 δευτερόλεπτα με το ισιωτικό ώστε να εμποδίζετε υπερθέρμανση των μαλλιών.



**1**

Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα.



**2**

Ενεργοποιήστε το προϊόν και αυτό θα αρχίσει να ζεσταίνεται. Η ένδειξη ανάβει.



**3**

Τοποθετήστε τις τούφες μαλλιών μεταξύ του ισιωτικού μαλλιών και πιέστε μαζί τις λαβές σφιχτά.

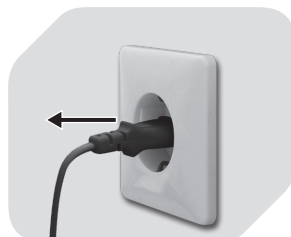


**4**

Οδηγήστε το προϊόν με μια κίνηση από τις ρίζες των μαλλιών στις άκρες, αλλά αυτό δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα ώστε να εμποδιστεί υπερθέρμανση των μαλλιών.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην αγγίζετε τις πλάκες του ισιωτικού. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή του.



**5**

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

## Καθαρισμός και φροντίδα

- **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω πτυ διακόπτη) του προϊόντος.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό, ψυχρό μέρος που να είναι προστατευμένο έναντι της υγρασίας και του άμεσου ηλιακού φωτός. Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από παιδιά.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



**Warning!** Do not use this product in the vicinity of water or high levels of humidity, for example in a damp cellar or close to a swimming pool or bathtub.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product is dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Never use, expose or put the product near to:
  - direct sunlight and dust;
  - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Should the product fall into water, then unplug the power cable from the mains outlet. Do not reach into the water before the product has been disconnected from the mains supply. Get the product checked by an expert at this stage.
- **Risk of burning!** Parts of the product may become very hot during operation. Hold the product therefore only with the handle.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **CLEANING AND CARE**.

---

## CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

---

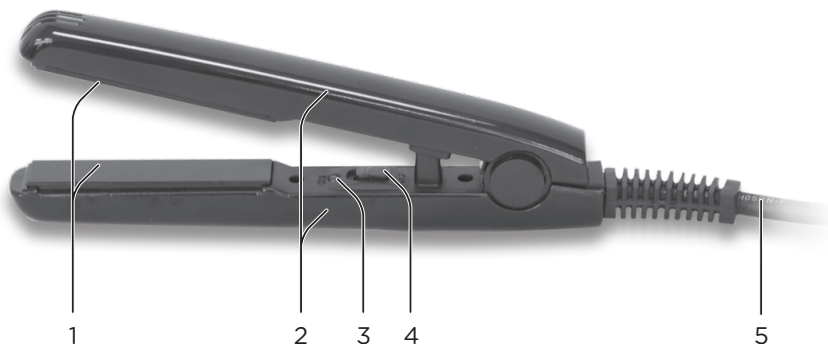
## INTENDED USE

This product is intended for straightening hair only. Any other use may result in damage to product or injuries.

---

## COMPONENTS

The product may be available in different colors.



- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Straightener plates | 4. On/off switch         |
| 2. Handle              | 5. Power cable with plug |
| 3. Indicator light     |                          |

---

## BEFORE FIRST TIME USE

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately. After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and Care**, then run the product 2 or 3 times. Then switch off the product and let it cool completely.

---

## SPECIFICATION

Rated voltage: 220 – 240 V~, 50/60 Hz / Rated power input: 22 W / Protection class II

---

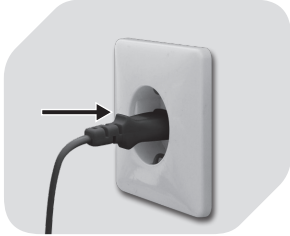
## DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



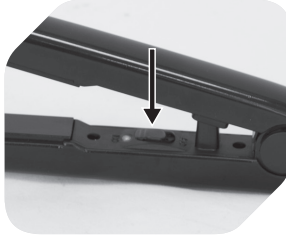
## USING THE HAIR STRAIGHTENER

Make sure your hairs are completely dry before using the product. Pre-comb your hair to remove tangles and use hair strands of 3 - 4 cm for straightening. Only straighten each hair strand for max. 5 seconds with the hair straightener to prevent the hair from overheating.



**1**

Connect the power plug to a suitable power outlet.



**2**

Turn on the product and it starts to heat up. The indicator lights up.

### CAUTION

Never touch the straightener plates. Danger of burns! Hold the product by its handle only.



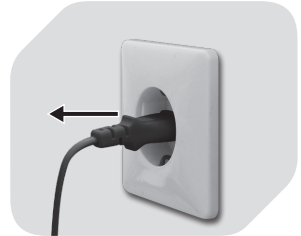
**3**

Place the hair strands between the hair straightener and press the handles firmly together.



**4**

Guide the product in one movement from the roots of the hair to the tips but not longer than 5 second to prevent hair overheating.



**5**

After use, unplug the power plug from the power outlet.

## CLEANING AND CARE

- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).
- Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.



**¡Advertencia!** No utilice este producto cerca de agua o con altos niveles de humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o bañera.

- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Cuando el producto se usa en un cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el producto está apagado.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.



- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
  - luz del sol directa y polvo;
  - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- En caso de que el producto caiga en el agua, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No introduzca las manos en el agua antes de que el producto ha sido desconectado de la red eléctrica. Haga que el producto sea revisado por un experto en esta etapa.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Partes de este producto pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Sujete el producto, por lo tanto, sólo por el mango.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

## ¡ENHORABUENA!

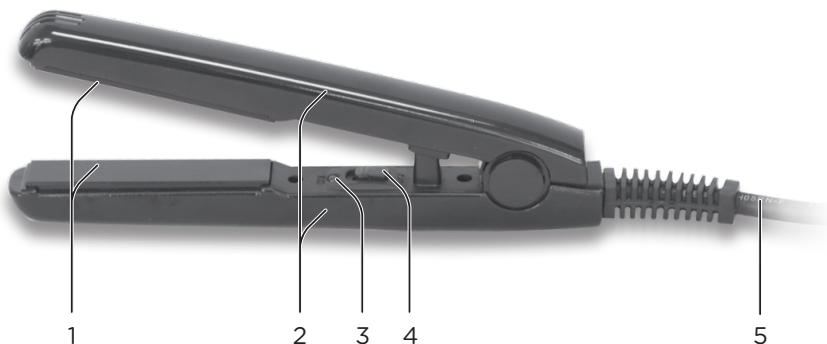
Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok**. Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

## USO PRETENDIDO

Este producto está diseñado para alisar el cabello solamente. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

## COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.



- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Planchas alisadoras | 4. Interruptor de encendido/apagado  |
| 2. Mango               | 5. Cable de alimentación con enchufe |
| 3. Indicador luminoso  |                                      |

## ANTES DEL PRIMER USO

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**. Haga funcionar el producto 2 o 3 veces. A continuación, apague el producto y deje que se enfríe completamente.

## ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220 – 240 V~, 50/60 Hz / Potencia de entrada nominal: 22 W / Clase de protección II

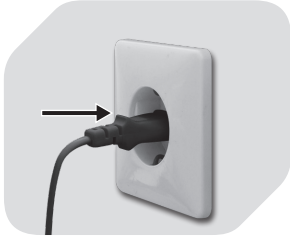
## ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



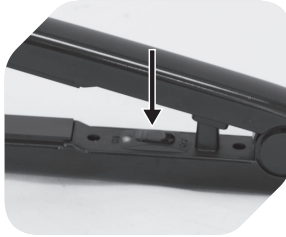
## USO DE LA PLANCHA PARA EL PELO

Asegúrese de que sus cabello está completamente seco antes de usar el producto. Peine el cabello para desenredarlo y tome un mechón de pelo 3 - 4 cm para alisarlo. Sólo alise cada mechón de cabello durante un máx. de 5 segundos con la plancha de pelo para evitar que el pelo se sobrecaliente.



1

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.



2

Encienda el producto y se comenzará a calentar. El indicador se ilumina.



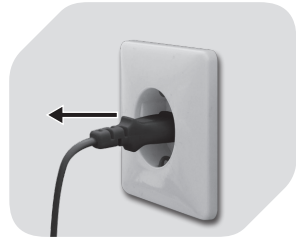
3

Coloque los mechones de pelo entre la plancha de pelo y presione los mangos firmemente.



4

Guíe al producto en un solo movimiento desde las raíces del cabello hasta las puntas, durante no más de 5 segundos para evitar que el pelo sobrecaliente.



5

Después de su uso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguarde nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
- Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

**IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.**



**Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau ou de grande humidité, p. ex. dans une cave humide ou à côté d'une piscine ou baignoire.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Lorsque vous utilisez le produit dans une salle de bain, débranchez-le immédiatement après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un danger, même si le produit est éteint.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
  - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
  - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Au cas où le produit serait tombé dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez les mains dans l'eau qu'après avoir débranché l'appareil, jamais avant. Ensuite, faites vérifier le produit par un expert.
- **Danger de brûlures !** Pendant le fonctionnement, certaines parties du produit peuvent chauffer énormément. Ne tenez le produit que par sa poignée.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

## FÉLICITATIONS

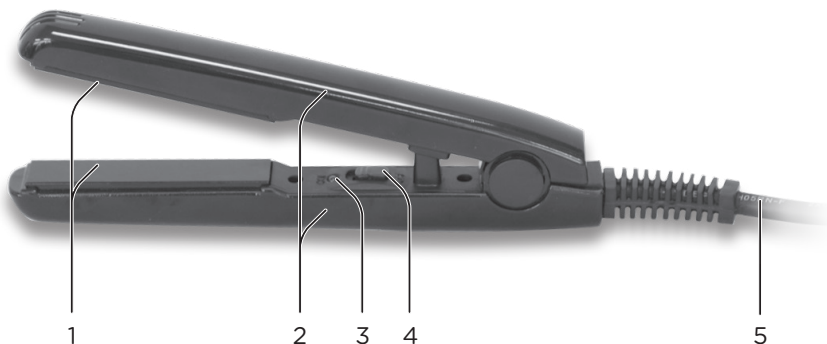
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok..** Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

## USAGE PRÉVU

Ce produit n'est destiné qu'au lissage des cheveux. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

## COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.



- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Plaques chauffantes | 4. Interrupteur Marche/Arrêt        |
| 2. Poignée             | 5. Cordon d'alimentation avec fiche |
| 3. Témoin lumineux     |                                     |

## AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**. Faites fonctionner l'appareil 2 ou 3 fois. Eteignez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

## SPÉCIFICATION

Tension nominale: 220 - 240 V~, 50/60 Hz / Puissance d'entrée nominale: 22 W / Classe de protection II

## MISE AU REBUT

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



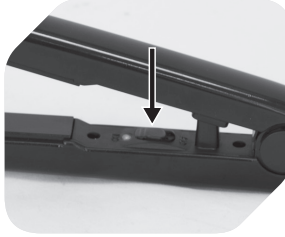
## UTILISATION DU LISSEUR DE CHEVEUX

Veuillez vous assurer que vos cheveux sont secs avant d'utiliser le produit. Peignez vos cheveux pour enlever des nœuds et utilisez des mèches de cheveux de 3-4 cm seulement pour le lissage. Lissez chaque mèche de cheveux à l'aide du lisseur pendant 5 sec. maxi. pour éviter la surchauffe des cheveux.



1

Branchez le câble à une prise de courant appropriée.



2

Allumez l'appareil et il commence à chauffer. Le témoin lumineux s'allume.

### ATTENTION

Ne touchez jamais les plaques chauffantes. Risque de brûlures ! Tenez l'appareil toujours par ses poignées.



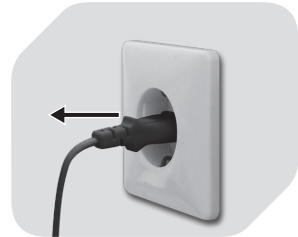
3

Insérez les mèches de cheveux entre les plaques du lisseur et pressez les poignées fermement.



4

Guidez l'appareil dans un seul mouvement des racines jusqu'aux pointes, mais jamais plus que 5 secondes, sinon les cheveux risquent de surchauffer.



5

Débranchez l'appareil après l'utilisation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement!** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement!** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
- Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.**

**Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz közelében vagy magas páratartalmú helyen, pl. nyirkos pincében, illetve úszómedence vagy fürdőkád mellett.

- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- Ha a terméket a fürdőszobában használja, használat után azonnal húzza ki az elektromos vezetéket, mivel víz közelében a termék veszélyes lehet.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.



- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
  - közvetlen napfény és por;
  - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Ha a termék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból. Ne nyúljon a vízbe, csak miután a terméket leválasztotta a hálózatról. Ezt követően vizsgálta meg a terméket egy szakértővel.
- **Égési sérülés veszélye!** Használat közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak. Ezért a készüléket mindig csak a markolatánál fogja.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

## GRATULÁLUNK

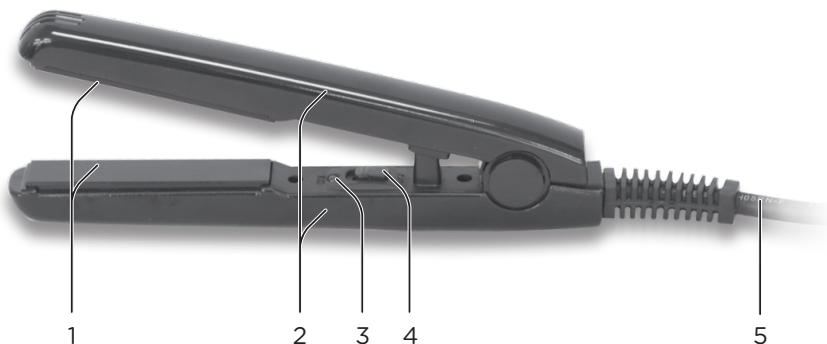
Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a terméket csak hajegyenesítésre tervezték. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék különböző színekben kapható.



- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Egyenesítő lapok | 4. Be-/ki kapcsoló        |
| 2. Markolat         | 5. Hálózati kábel dugóval |
| 3. Jelzőfény        |                           |

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el. Kapcsolja be a terméket 2 vagy 3-szor. Majd kapcsolja ki a terméket és hagyja teljesen lehűlni.

## SPECIFIKÁCIÓK

Névleges feszültség: 220 – 240 V~, 50/60 Hz / Névleges teljesítmény: 22 W / II. védelmi osztály

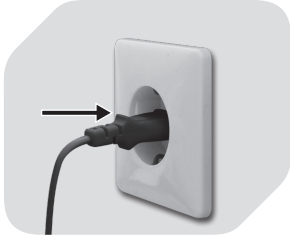
## ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



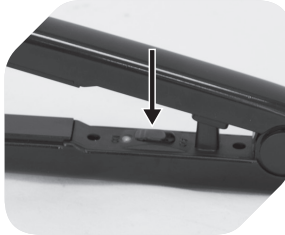
## A HAJEGYENESÍTŐ HASZNÁLATA

A termék használata előtt győződjön meg róla, hogy a haja teljesen száraz. Fésülje meg a haját, hogy eltávolítsa a csomókat, és a kiegyenesítéshez használjon 3-4 cm-es hajtincseket. Minden tincset csak max. 5 másodpercig egyenesítsen a hajegyenesítővel, hogy megelőzze a haj túlmelegedését.



1

Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő konnektorhoz.



2

Kapcsolja be a terméket, és kezdje el felmelegíteni. A jelzőfény kigyullad.



3

Helyezze a hajtincseket a hajegyenesítő közé, és nyomja össze a markolatot.



4

Egy mozdulattal vezesse a terméket a haj gyökerétől a vége felé, de 5 másodpercnél kevesebb ideig, hogy elkerülje a haj túlmelegedését.



5

Használat után húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e(t).
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
- A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.**



**Attenzione!** Non usare il prodotto nella prossimità di acqua o di alti livelli di umidità, ad esempio in cantine umide o vicino a piscine o vasche da bagno.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Quando il prodotto è utilizzato in bagno, togliere la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando il prodotto è spento.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
  - luce solare diretta e polvere;
  - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Se cade in acqua, togliere la spina dalla presa. Non toccare l'acqua prima di togliere la spina del prodotto dalla presa. Dopo far controllare il prodotto da un esperto.
- **Pericolo di scottature!** Le parti del prodotto possono diventare molto calde durante l'uso. Per questo motivo mantenere il prodotto solo dall'impugnatura.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

## COMPLIMENTI

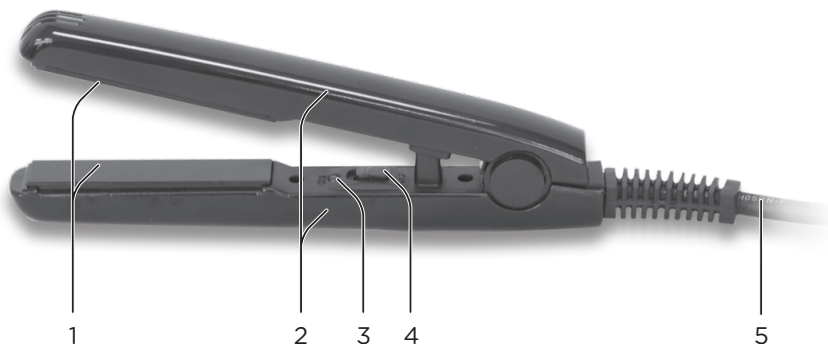
Grazie per aver scelto un prodotto **ok..** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

## USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato solo per lisciare i capelli. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

## COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.



- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Piastre liscianti   | 4. Interruttore on/off             |
| 2. Impugnatura         | 5. Cavo di alimentazione con spina |
| 3. Indicatore luminoso |                                    |

## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**. Accendere il prodotto 2 o 3 volte. Poi spegnere il prodotto e farlo completamente raffreddare.

## SPECIFICHE

Tensione nominale: 220 - 240 V~, 50/60 Hz / Potenza d'ingresso nominale: 22 W / Classe di protezione II

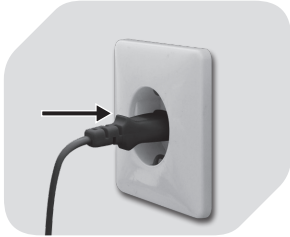
## SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



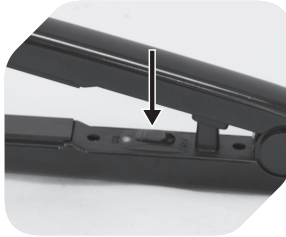
## L'USO DELLA PIASTRA PER CAPELLI

Prima dell'uso del prodotto assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti. Pettinare i capelli per rimuovere i nodi e per lisciarli usare ciocche di capelli da 3-4 cm. Utilizzare la piastra max. per 5 secondi per ciocca per evitare il surriscaldamento dei capelli.



1

Collegare la spina in una presa adatta



2

Accendere il prodotto e iniziare il riscaldamento. L'indicatore luminoso si accende.



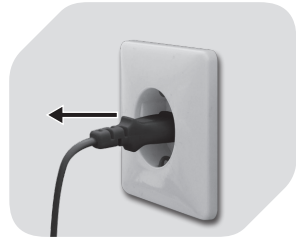
3

Inserire le ciocche tra le piastre e chiudere bene le piastre.



4

Con un gesto solo guidare il prodotto dalle radici dei capelli fino alle punte, ma non superare i 5 secondi per evitare il surriscaldamento dei capelli.



5

Dopo l'uso togliere la spina dalla presa.

## ATTENZIONE

Non toccare mai le piastre. Pericolo di scottature! Mantenere il prodotto solo dall'impugnatura.

## PULIZIA E CURA

- **Attenzione!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
- Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.**



**Waarschuwing!** Gebruik dit product niet in de buurt van water of hoge vochtigheid, bijvoorbeeld in een vochtige kelder of dicht bij een zwembad of badkuip.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Als het product wordt gebruikt in een badkamer, moet na gebruik de stekker uit het stopcontact worden gehaald, omdat de aanwezigheid van water een risico vormt, zelfs als het product is uitgeschakeld.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.



- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
  - direct zonlicht en stof;
  - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opspattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Als het product in het water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan voordat het product is losgekoppeld van het stopcontact. Laat het product door een expert nakijken.
- **Gevaar voor verbranding!** Delen van het product kunnen erg heet worden tijdens het gebruik. Houd daarom het product alleen vast aan de handgreep.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

---

## GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

---

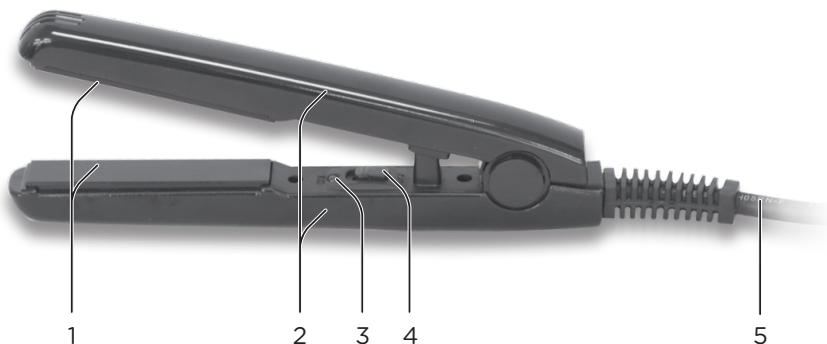
## BEOOGD GEBRUIK

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het strekken van haar. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

---

## ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.



- 1. Strekplaten
- 2. Handvat
- 3. Indicatorlampje

- 4. Aan-/uitschakelaar
- 5. Voedingskabel met stekker

---

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd. Gebruik het product 2 of 3 keer. Schakel dan het product uit en laat het volledig afkoelen

---

## SPECIFICATIE

Toegekende spanning: 220 - 240 V~, 50/60 Hz / Toegekend ingangsvermogen: 22 W / Beschermingsklasse II

---

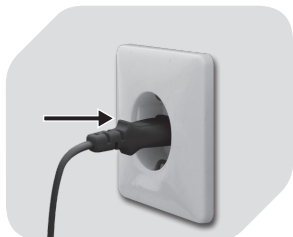
## AFVAL

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



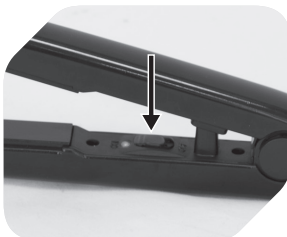
## GEBRUIK VAN DE HAARSTREKKER

Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is voor u het product gebruikt. Kam uw haar om knopen te verwijderen en gebruik haarlokken van 3 - 4 cm voor het strekken. Strek elke haarlok slechts max. 5 seconden met de haarstrekker om oververhitting van het haar te voorkomen.



**1**

Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact.



**2**

Zet het product aan en het begint op te warmen. De indicator brandt.



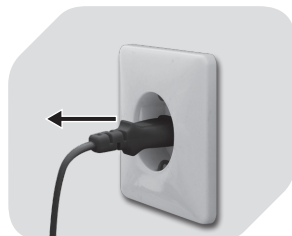
**3**

Plaats de haarlokken tussen de haarstrekker en druk de handgrepen stevig samen.



**4**

Beweeg het product in een enkelen beweging van de wortel van het haar naar het eindpunt, maar niet langer als 5 seconden om oververhitting van het haar te voorkomen.



**5**

Trek de stekker uit het stopcontact na het gebruik.

## VOORZICHTIG

Raak de strekplaten nooit aan. Verbrandingsgevaar! Houd het product alleen bij de handgreep vast.

## REINIGING EN ZORG

- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
- Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

## ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.



**Ostrzeżenie!** Produktu nie wolno używać w pobliżu wody lub dużej wilgotności, np. w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu zlewozmywaka lub wanny.

- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Jeżeli produkt jest użytkowany w łazience, po każdym użyciu należy wyciągnąć wtyczkę gdyż nawet wyłączony produkt w pobliżu wody może powodować niebezpieczeństwo.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skruceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nigdy
  - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
  - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Jeżeli produkt wpadnie do wody należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtyczkowego. Do wody można sięgać dopiero po odłączeniu produktu od zasilania. Produkt powinien zostać sprawdzony tylko przez fachowca.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas użytkowania części produktu stają się bardzo gorące. Dlatego produkt należy chwycić tylko za uchwyt.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

## SZANOWNI KLIENCI!

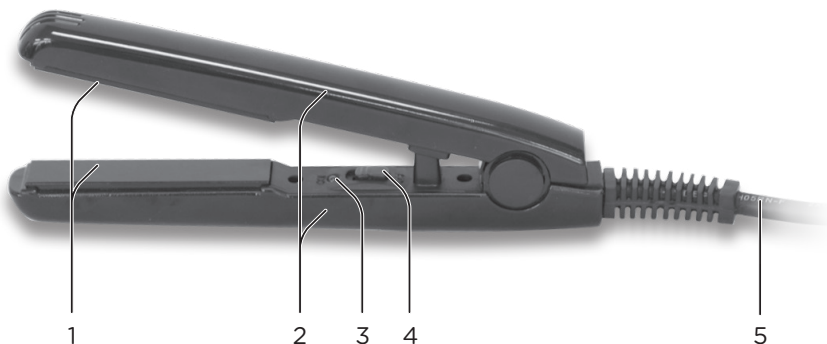
Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie to służy wyłącznie do prostowania włosów. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

## BUDOWA

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.



- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Płytki prostujące | 4. Przełącznik on/off           |
| 2. Rączka            | 5. Przewód zasilający z wtyczką |
| 3. Kontrolka         |                                 |

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**. Włącz urządzenie 2 lub 3 razy. Następnie wyłącz urządzenie tak aby ostygło.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V-, 50/60 Hz / Znamionowa moc wejściowa: 22 W / Klasa ochronności II

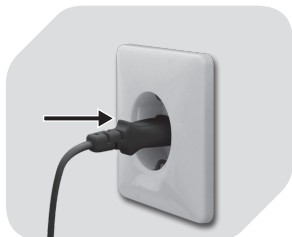
## UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



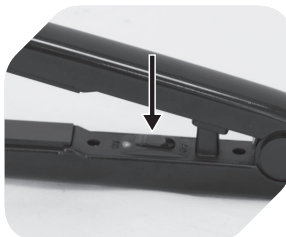
## KORZYSTANIE Z PROSTOWNICY

Zanim włączysz urządzenie upewnij się że masz suche włosy. Przeczesz włosy, aby je rozplątać a do prostowania wybierz kosmyki włosów o długości 3 - 4 cm. Każde pasmo włosów należy prostować przez maks. 5 sekund tak aby zapobiec przegrzaniu włosów.



1

Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka zasilania.



2

Włącz urządzenie aby się rozgrzało. Kontrolka zapali się.



3

Umieść pasma włosów między płytkami prostującymi i ściśnij razem obie ręczki.

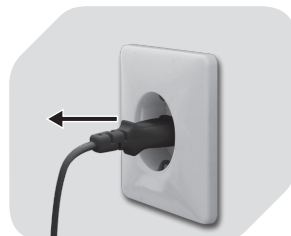


4

Przesuń urządzenie jednym ruchem od cebulek do końcówek włosów jednak nie dłużej niż 5 sekund aby zapobiec przegrzaniu włosów.

## UWAGA

Nigdy nie dotykaj płytek prostujących. Niebezpieczeństwo oparzenia! Urządzenie należy trzymać za ręczkę.



5

Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania.

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.



**Atenção!** Atenção! Não use este produto nas proximidades de água ou níveis de humidade elevados, por exemplo numa adega húmida ou perto de uma piscina ou banheira.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- Quando o produto for usado numa casa de banho, desligue-o após a sua utilização uma vez que a proximidade de água apresenta um risco mesmo quando o produto é desligado.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.



- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
  - luz solar directa e pó;
  - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Se o produto cair na água, em seguida, desconecte o cabo de alimentação da tomada eléctrica. Não entre na água antes do produto ter sido desligado da rede eléctrica. Providencie no sentido do produto ser verificado por um especialista nesta fase.
- **Risco de queimadura!** As peças do produto podem tornar-se muito quentes durante a operação. Segure o produto, portanto, apenas com a pega.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

## PARABÉNS

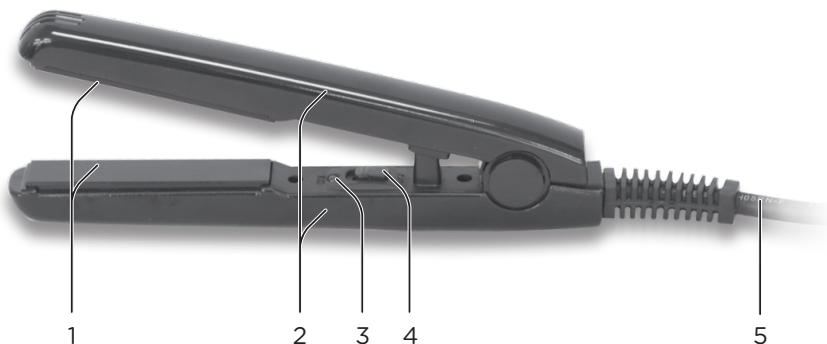
Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

## FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Este produto é destinado apenas a alisar o cabelo. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

## COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.



- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Placas desfrisantes | 4. Ligar/desligar                |
| 2. Cabo                | 5. Cabo de alimentação com ficha |
| 3. Luz indicadora      |                                  |

## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**. Faça funcionar o produto duas ou três vezes. Em seguida, desligue o produto e deixe arrefecer completamente.

## ESPECIFICAÇÃO

Tensão nominal: 220 – 240 V~, 50/60 Hz / Potência nominal à rede: 22 W / Protecção de classe II

## ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



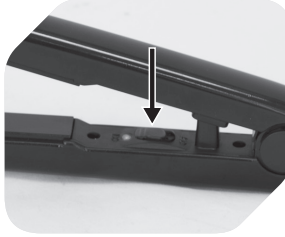
## UTILIZAÇÃO DO ALISADOR DE CABELO

Certifique-se de que os seus cabelos estão completamente secos antes de usar o produto. Pré-penteie o cabelo para remover embaraços e usar fios de cabelo, de 3 - 4 cm para alisamento. Endireite apenas cada fio de cabelo durante 5 segundos no máximo com o alisador de cabelo para evitar que o cabelo aqueça demasiado.



1

Conecte o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica adequada.



2

Ligue o produto e ele começa a aquecer. O indicador acende.



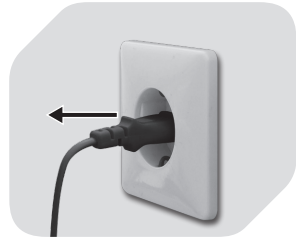
3

Coloque os fios de cabelo entre o alisador de cabelo e pressione as pegas firmemente juntas.



4

Orientar o produto num movimento a partir das raízes do cabelo para as pontas, mas não mais do que 5 segundos para evitar o sobreaquecimento do cabelo.



5

Após o uso, desligue a ficha da tomada.

## LIMPEZA E CUIDADO

- **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças eléctricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).
- Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.



**Varning!** Använd inte produkten i närheten av vatten eller på platser där det finns mycket fukt, t.ex. i en fuktig källare eller nära bassänger eller badkar.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- Om produkten används i ett badrum ska den kopplas bort från elnätet efter användning eftersom närheten till vatten utgör en risk även om produkten är avstängd.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t.ex. ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
  - direkt solljus och dammkällor
  - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Om produkten faller ner i vatten måste strömsladden kopplas bort från elnätet. Rör inte vid vattnet förrän produkten har kopplats bort från elnätet. Be en expert kontrollera produkten innan den används igen.
- **Risk för brännskador!** Vissa delar på produkten kan bli mycket heta under användning. Håll alltid i handtaget vid användning.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

## GRATTIS

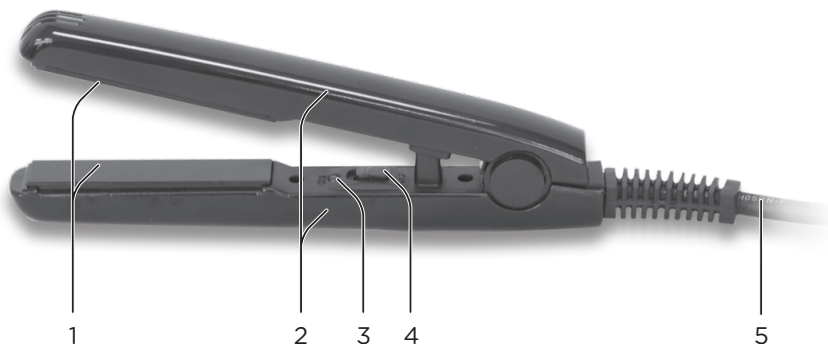
Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs nogga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast avsedd för utslätning av hår. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

## KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.



- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Plattångens plattor | 4. På/av-knapp                 |
| 2. Handtag             | 5. Strömsladd med stickkontakt |
| 3. Indikatorlampa      |                                |

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart. När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**. Upprepa behandlingen två eller tre gånger. Stäng sedan av produkten och låt den svalna helt.

## SPECIFIKATION

Märkspänning: 220 - 240 V~, 50/60 Hz / Ingående märkeffekt: 22 W / Skyddsklass II

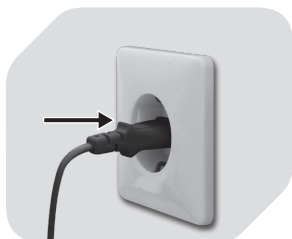
## AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



## ANVÄNDA PLATTÅNGEN

Låt håret torka helt innan du börjar behandlingen. Kamma ut eventuella tovor och dela upp håret i slingor om 3-4 cm för utslätning. Behandla inte varje slinga i mer än fem sekunder med plattången eftersom det annars kan bli värmeskador på håret.



1

Anslut stickkontakten till lämpligt eluttag.



2

Slå på produkten. Uppvärmningen startar. Indikatorlampan tänds.



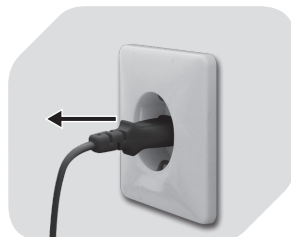
3

För in hårslingan mellan plattorna och tryck ihop handtaget ordentligt.



4

För plattången nedåt från hårets rötter mot topparna i högst fem sekunder. Längre behandlingar kan ge värmeskador på håret.



5

Dra ut stickkontakten från eluttaget efter användning.

## VARNING

Rör aldrig vid plattångens plattor. Risk för brännskador! Håll bara i handtaget under användning.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).
- Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

**ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS OLARAK SAKLAYIN.**



**Uyarı!** Bu ürünü su veya nem yakınında kullanmayın, örn. nemli bir bodrumda veya bir yüzme havuzunun veya küvetin yanında.

- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ürün bir banyoda kullanılırsa her kullanımdan sonra, ürün kapalı olsa da su yakınında tehlike söz konusu olduğundan şebeke fişini çekin.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.



- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
  - direk gün ışığı ve toz;
  - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün bir kez suya düşmüşse derhal prizden fişi çekin. Elinizi suya ancak ürünü şebeke beslemesinden ayırdıktan sonra sokun. Ürünün sadece bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- **Yanma tehlikesi!** İşletim sırasında ürünün parçaları çok sıcak olabilir. Bu nedenle cihazı yalnızca tutamağından tutun.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

## TEBRİKLER

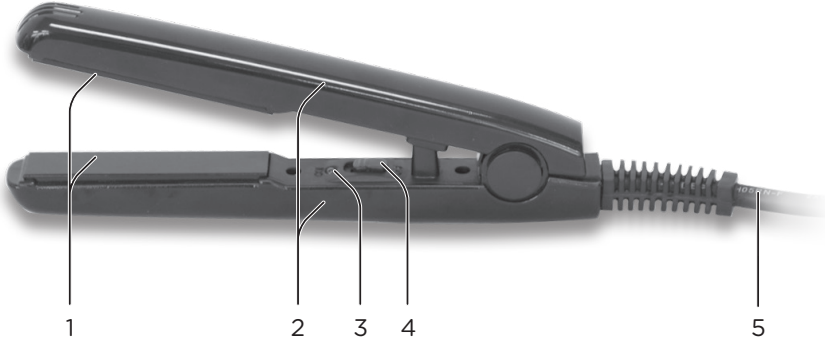
Bir **ok.** ürününü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

## AMAÇLANAN KULLANIM

Bu ürün sadece saç düzleştirmek içindir. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

## PARÇALAR

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.



- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Düzleştirici plakaları | 4. Açma/kapama şalteri    |
| 2. Kullanım               | 5. Fişli elektrik kablosu |
| 3. Gösterge lambası       |                           |

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın. Ürünü 2 veya 3 kez çalıştırın. Ardından ürünü kapatın ve tamamen soğumasını bekleyin.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 220 - 240 V~, 50/60 Hz / Nominal güç girişi: 22 W / Koruma Sınıfı II

## İMHİ ETME

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.



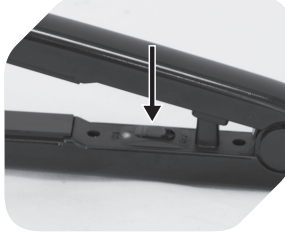
## SAÇ DÜZLEŞTİRİCİSİNİN KULLANILMASI

Ürünü kullanmadan önce saçınızın tamamen kuru olduğundan emin olun. Saç karışıklıklarını gidermek için saçınızı önceden tarayın ve düzeltmek için 3 - 4 cm'lik saç demetleri kullanın. Saçın aşırı ısınmasını önlemek için saç düzelticisiyle her bir saç demetini maks. 5 saniyelğine düzeltirin.



1

Elektrik fişini uygun bir prize takın.



2

Ürünü çalıştırdıktan sonra ürün ısınmaya başlayacaktır. Gösterge lambası yanar.

### DİKKAT

Asla düzeltirici plakalarına dokunmayın. Yanma tehlikesi! Ürünü sadece tutamağından tutun.



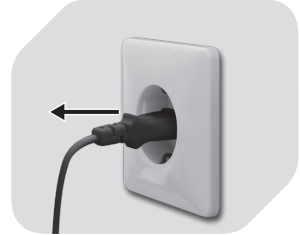
3

Saç demetlerini saç düzeltiricisi arasına yerleştirin ve tutamakları sıkıca birbirine bastırın.



4

Ürünü tek yönde saçın diplerinden saç uçlarına doğru hareket ettirin, ancak saçın aşırı ısınmasını önlemek için 5 saniyeden uzun sürmemesine dikkat edin.



5

Kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çıkarın.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.
- Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
- Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

OTS102.13.09.06(1.3)



Imtron GmbH  
Wankelstrasse 5  
D-85046 Ingolstadt

